

༄༅། །ལྷུར་བྱོན་གསོལ་འདེབས་བྱུགས་དམ་གནད་ནས་བསྐྱེལ་བའི་དབྱར་སྐྱེས་རྩ་གསང་ཞེས་བྱ་བ་
བཞུགས་སོ།།

A Heart-Invoking Aspiration Prayer for the Swift Rebirth
of Kyabje Dudjom Rinpoche Sangye Pema Shepa Rinpoche
called, “Thundering of the Dragon”

།དད་ཅན་མདུན་ན་གཡོ་མེད་གནས་བཅའ་ཞིང་།

DE CHEN DÜN NA YO MED NAY CHA ZHING

Ever present before those with faith,

།བྱུགས་རྗེ་འཇུག་པ་སློག་བས་རབ་ལྷུར་བ།

T’UG JE JUK PA LOK WAY RAB NYUR WA

with compassion striking swifter than lightening,

།མཚོ་སྐྱེས་རྒྱལ་བ་རིག་འཛིན་ལྷ་ཡི་ཚོགས།

TS’O KYE GYAL WA RIG DZIN LHA YI TS’OK

Guru Rinpoche, awareness-holders, and wisdom deities,

།གདུང་བས་འབོད་དོ་ཡུད་ཅམ་འདིར་དགོངས་གིག།

DUNG WAY BÖ DO YÜ TSAM DIR GONG SHIG

we call upon you in tremendous grief, please listen to us for a moment!

།བདུད་འཛོམས་སྐྱེ་བྲེང་སངས་རྒྱས་འོད་གྱི་གཏེར།

DÜD JOM KYE T’RENG **SANG GYE** Ö KYI TER

The buddha (Sangye) reincarnation of the Dudjom lineage, treasure of light,

།ཀུན་ཚོངས་སྒྲིག་གི་ལུན་པ་མཐར་བསྐྱེད་ནས།

KÜN MONG MAK GI MÜN PA T’AR TRE NAY

who expelled completely the ignorance of all beings,

།གསང་ཚེན་རྗེད་མའི་ལེགས་བཤད་པད་མའི་འདབ།

SANG CH'EN NYING MA'I LEK SHE PE MA'I DAB

and whose lotus (Pema) petal-like secret Nyingma teachings

།ཕྱོགས་བརྒྱར་བཞད་པར་མཛད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

CHOK GYAR ZHE PAR DZE LA SÖL WA DEB

blossomed (zhepa) in all directions, we pray to you!

།བཤད་སྐྱབ་རྣལ་མ་མེ་ལོང་དྲུངས་མའི་ངོས།

SHE DRUB NAL MA ME LONG DANG MA'I NGÖ

On the clean surface of mirror-like authentic study and practice,

།ཉམས་རྟོགས་ལྷ་ཚོགས་སྣང་བརྟན་རབ་བཀྲ་བའི།

NYAM TOK LHA TSOK NANG NYEN RAB TRA WA'I

though you appear in this deity-like form through your power of realization,

།མཚོག་གི་སྐྱལ་སྐྱུ་ན་ཚོད་མ་སློན་པར།

CH'OK GI TRÜL KU NA TS'Ö MA MIN PAR

your manifestation has already passed away into nirvana,

།ལྷོ་བུར་ཞི་བར་གཞོལ་འདི་ཅི་ཡི་ཚུལ།

LO BUR ZHI WAR ZHÖL DI CHI YI TS'ÜL

suddenly and so young! How is this possible?

།ཀྱེ་མ་ཀྱི་རྟུང་དོན་མཐུན་གདུལ་བྱའི་ཚོགས།

KYE MA KYI HÜ DÖN T'ÜN DÜL JA'I TS'OK

O woe! All us students are crying

།ཕྱོགས་བསྐྱད་མགོན་པོ་ཇི་བཞིན་འོ་འདོད་འབོད།

CH'OK LE DRÖN PO JI ZHIN O DÖ BÖ

and wailing like travelers who have lost their way.

།ད་ནི་བྱོད་སྐྱེའི་མཛད་ཕྱིན་སུ་ཡིས་མཐོང་།

DA NI K'YÖ KU'I DZE TR'IN SU YI T'ONG

Now, to witness your enlightened-body activity,

།བྱོད་གསུང་ན་བའི་ཐོས་པའི་བསྐྱལ་བ་དབེན།

K'YÖ SUNG NA WA'I T'Ö PA'I KAL PA WEN

and to hear your wisdom voice is impossible.

།དེས་ན་ཡང་སྲིད་འཁྲུལ་བྲལ་སྲིད་པའི་མིག།

DE NA YANG SI TR'ÜL DREL SI PA'I MIK

Therefore, may your unmistakable reincarnation, the eye of the world,

།ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའི་རྟ་ལྗང་གིས་བྲངས་ཏེ།

T'UK KYE DAM CHA'I TA JANG GI DRANG TE

your sun-like body, which is lead by the horses of your promise,

།སྐྱལ་བཟང་གདུལ་བྱའི་ཤར་རིའི་རྩེ་མོ་སུ།

KAL ZANG DÜL JA'I SHAR RI'I TSE MO RU

appear clearly upon the eastern-mountain disciple

།འོད་ཆགས་འབར་བཞིན་ལྷག་གོར་འཆར་བར་ཤོག།

Ö CH'AK BAR ZHIN LHAK GER CH'AR WAR SHOK

full of light and blessing.

།ཅེས་པ་འདི་འང་མ་ཡུམ་གྱིས་གཙོས་འཁོར་འབངས་ཡོངས་ནས་སྐུལ་སྐུ་བད་མ་དབང་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་བརྒྱུད་བསྐྱལ་
མ་གནང་བ་བཞིན་ས་སྐྱེ་བྱི་ཆེན་ངག་དབང་ཀུན་དགས་སྐུར་བ་དོན་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག།

This was written by Sakya Trichen Ngawang Kunga, at the request made principally by Mayum La (Dudjom Rinpoche's Mother) along with all students, through Tulku Pema Wangyal Rinpoche. May it be meaningful!